



# 又見著名華裔指揮

樂團能排名世界第三僅次於柏林愛樂和維也納愛樂,作為一個華人能在頂尖的樂團擔任指揮二十多年,是難能可貴的,如果說克城交響樂團是克城人的驕傲,那林指揮就是我們華人的驕傲。這次華報為傑出華人林指揮送別實在意義非凡,亦可說是功德無量...

時光很快,一晃 14 年了,雖然林指揮去聖地亞哥交響樂團,但每一年夏天他都會再來 Blossom 演出,因為這事是林望杰創辦,而我的美國媽媽每一年都邀請我去再度欣賞林望杰瀟灑的指揮。

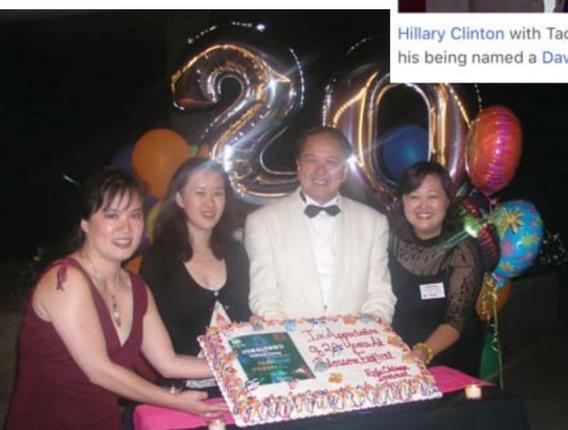
林望杰出生於印尼的雅加達,4 歲開始學鋼琴,17 歲獲雅加達鋼琴大獎,之後

每年我和我的美國媽媽都一定會一起去 Blossom 聽音樂會,尤其是華裔林望杰指揮的音樂會,因為 2005 年我的美國媽媽她也參加伊利華報為林望杰舉辦的告別活動...

7 月 13 日的 Blossom 音樂會是林望杰指揮,上半場鋼琴獨奏 Conrad Tao 彈得非常出色,那一刻我有沖動想法,想採訪指揮林望杰和鋼琴獨奏者 Conrad Tao,彈得非常出色的 Conrad Tao 讓我想起了那一年的郎朗,中場休息我到後台拿出伊利華報報紙,希望能給我 10 分鐘採訪,現在安檢非常嚴,因為我沒有預約,但我也沒有放棄,希望能給我一次機會,真是非常感謝林望杰還記得我,時間太快一晃 14 年過去了。



Hillary Clinton with Tao, in 2008, to recognize his being named a Davidson Fellow Laureate



赴朱麗亞音樂學院學習鋼琴和指揮,畢業後到耶魯大學拿到博士學位。期間,他一直得到指揮大師伯恩斯坦(Leonard Bernstein)的教導,1984 年開始登台指揮。林望杰是一位享有國際聲譽的亞裔指揮家,他也是著名的克利夫蘭管絃樂團(Cleveland Orchestra)資歷最老的駐團指揮之一。

我記得林望杰對我講過他的夢想,就是有一天他在中國的天安門廣場指揮一首讚美上帝的歌。

享有國際聲譽的華人指揮家林望杰在 2005 年 8 月離開克里夫蘭,當時本報特地為他在 BLOSSOM 舉辦了歡送晚會,當日晚會是由克城著名女鋼琴家,後來獲得葛萊美大獎的張安麟小姐主持的。目前他在 San Diego 交響樂團做音樂總監指揮。我還記得當年一位參加活動的讀者說的話:我有幸參加 8 月 7 日晚上伊利華報克城交響樂指揮家林望杰先生在布拉森音樂會後舉行聯誼活動,觀看音樂會是再一次目睹林先生的風采,參加聯誼會為克城華人有這樣的精英而自豪。克城交響



## 在美國改造自己

### 浦瑛開講

28年前浦瑛漂洋過海尋找夢想

伊利華報



## Music of American Immigrants — Cleveland Chinese Music Ensemble

### 企城唐人街歷史音樂會

2:00 p.m., Sunday, August 4, 2019  
Main Library Auditorium  
Lakewood Public Library  
15425 Detroit Ave.  
Lakewood, Ohio  
Free and open to the public

For the final performance in the Friends of Lakewood Public Library's "Music of American Immigrants" series, the Cleveland Chinese Music Ensemble (featuring special guest Sifu Mark Lee Pringle) will explore the musical heritage of Cleveland, Ohio's Chinese community in a new multimedia presentation weaving together music, stories, archival photographs, audio, and video spanning 150 years of history.

Adding special historical resonance to this program, the ensemble's musicians (by the kind permission of Cleveland Chinatown Development LLC) will use several century-old musical instruments that have been preserved in the former headquarters of the Cleveland chapter of the On Leong Chinese Merchants Association in the historic Rockwell Avenue Chinatown neighborhood, recreating the vibrant sound of early Cantonese opera that was so beloved by Cleveland's first Chinese settlers. Additionally, Cleveland historian Alan F. Dutka, the author of the 2014 book "AsiaTown Cleveland: From Tong Wars to Dim Sum" (which served as a great source of information and inspiration for this program) will be in attendance, and copies of his book will be available for purchase and signing.

The historic photographs featured this program are used courtesy of the Cleveland State University Archives Photo Collection and the Cleveland Public Library Photograph Collection.

Please feel free to share this notice with any friends, family, students, or colleagues who may be interested. —David Badagnani / tel.: (330) 673-1352



黎華趙先生,研究潮州音樂第一人,一生從事于中華民族音樂,他沒有找對自己的舞臺,最終博士沒有畢業,當了清潔工(他的人生故事,伊利華報刊登數次)今天他知道伊利華報社搬到中國城,他樂意將自己珍藏的中國民族樂器送給我,希望能組織一群人學習民族樂器和民族文化藝術,這是一件特別大的喜事。

十多年前我認識的一位十分熱愛中國民族樂器的 David Badagnani,他也是負責克利夫蘭民族樂團的負責人。

8 月 4 日克利夫蘭民族樂團將在 Lakewood 圖書館為大家表演企城唐人街歷史音樂會,機會難得請大家不要錯過。

黎華趙也是 David 多年朋友,希望大家能一起愉快地合作,實現黎華趙先生的心願。



## 鼎力支持華報 恭賀喬遷之喜

- 黃唯
- Kitty Lee
- Irene Chiang
- Mike Lin
- 林志生
- 倪舉凌
- 冰凌
- 李昌鈺

## 伊利華報喬遷之喜



告別陪伴伊利華報十六年的舊報社

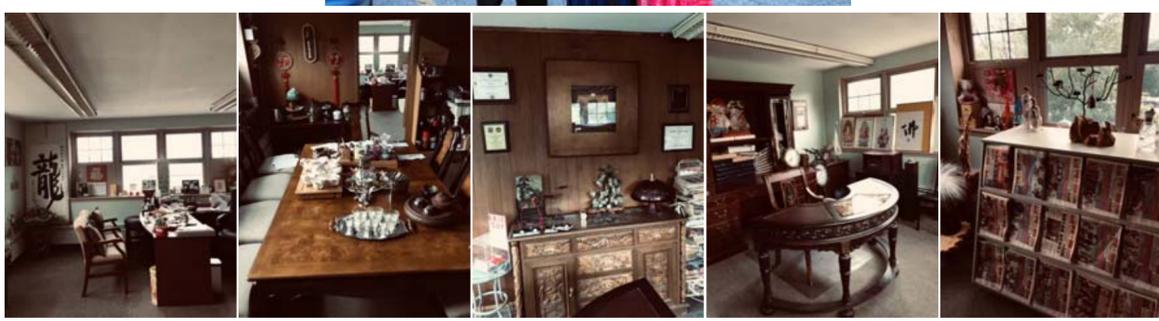
7 月 16 日,伊利華報報社搬家了。2003 年當時因為離家很近,兒子又在那一棟樓補習,就在那里租了辦公室,在 Twinsburg 一住就是 16 年,曾經想過要搬到中國城,因為麻煩就一直堅持到現在,現在搬到了克利夫蘭中國城,可以更好地為華人提供服務了。

時間真快,一晃辦報已經 17 年了。17 年里,從第一期報紙做到今天出了 376 期,Twinsburg 辦公室見證了伊利華報的開創發展和不斷走向成熟的歷程,也記錄了伊利華報的艱難坎坷而始終堅持絕不退縮的恆心。

17 年來,Twinsburg 辦公室迎來送往過無數的來自全美各地和中國的讀者和朋友,有過無數次的交流或娛樂聚會,相信它會留在很多讀者朋友的記憶里。

在我搬家的過程中,那份回憶,28 年前來美國,17 年辦報生涯,從一切都是未知,到今天敢於面對一切,這幾天兒子陪我整理東西,他看着許多有他照片的報紙感慨萬分對我說:媽媽你擁有一別很可貴的財富,報紙也記錄我的成長...

我還記得當初選擇辦報,並沒有一個



明確的目標,完後就像推車一樣,不停地往前推。現在還記憶猶新,每一次和加拿大排版 BEN 在電腦上熬通宵,還加上元華陪同,大家毫不計較,只有一個心願讓報紙做得更受讀者歡迎。今天伊利華報長大了,除了我們三位元老,還有來自中國的撰稿人冰凌和艾文,英文也有自由撰稿人。劉天擊的詩歌陪了我們整整 15 年。感恩無數幫助我的朋友:黃唯, Kitty, Irene 還有我們認識 20 多年的韓國朋友 Gina,這幾天她幫助我搬家,她開玩笑說:你幫我在中國城買的房子都 7 年了,今天你終於搬到中國城成為我的鄰居了,以後我們可以一起上班...

伊利華報報社新的地址是 3500 Payne Ave. 地處中國城,希望這個地理位置的優勢可以更好地服務於華人。歡迎讀者朋友來報社新地址做客!

辦報 17 年,改變我的人生,這段經歷影響着我全部人生。

另外一個人生命里或許可以沒有感動、沒有勝利、沒有其他的東西,但不能沒有朋友.....